

# GACETA OFICIAL

## ORGANO DEL ESTADO

AÑO XCV PANAMÁ, R. DE PANAMÁ LUNES 11 DE OCTUBRE DE 1999

Nº23,904

### CONTENIDO

#### MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

##### DECRETO EJECUTIVO Nº 256

(De 7 de octubre de 1999)

" POR LA CUAL SE REFORMA EL DECRETO EJECUTIVO Nº 158 DE 11 DE AGOSTO DE 1999 QUE REGULA LA EXPEDICION DE LOS PASAPORTES DIPLOMATICOS, CONSULARES, OFICIALES Y ESPECIALES EN EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES." ..... PAG. 2

#### MINISTERIO DE ECONOMIA Y FINANZAS DIRECCION DE CATASTRO Y BIENES PATRIMONIALES

##### RESOLUCION Nº 176

(De 23 de septiembre de 1999)

" AUTORIZAR LA ENAJENACION, A TITULO DE DONACION, A FAVOR DE LA ARQUIDIECESIS DE PANAMA, DE UN GLOBO DE TERRENO " ..... PAG. 7

#### MINISTERIO DE COMERCIO E INDUSTRIAS DIRECCION GENERAL DE NORMAS Y TECNOLOGIA INDUSTRIAL

##### RESOLUCION Nº 407

(De 12 de agosto de 1999)

" APROBAR LA NORMA TECNICA PANAMEÑA DGNTI-COPANIT 471-99 DEL SECTOR AGROPECUARIO, PRODUCCION, PROCESAMIENTO Y COMERCIALIZACION DE SEMILLAS DE PIÑA " ..... PAG. 9

#### CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

##### RESOLUCION Nº 495-DCC-CMM

(De 21 de septiembre de 1999)

" DECLARAR FINIQUITADA LA ACTUACION DE LA SEÑORA ALEJANDRA MARICEL SARMIENTO, EN SU CALIDAD DE CONSUL GENERAL DE PANAMA EN WASHINGTON, ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA." ..... PAG. 14

#### SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

##### RESOLUCION S.B. Nº 39-99

(De 15 de julio de 1999)

" SANCIONASE A FIRST UNION FINANCE INTERNATIONAL S.A., CON MULTA DE DIEZ MIL BALBOAS (B/10,000.00). POR VIOLACION DEL ARTICULO 24 DEL DECRETO LEY 9 DE 1998." ..... PAG. 15

##### RESOLUCION S.B. Nº 40-99

(De 16 de julio de 1999)

" TOMAR NOTA SIN OBJECIONES Y ORDENAR SU CORRESPONDIENTE REGISTRO EN LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS, DE LA ADQUISICION, EN EL EXTRANJERO, POR BANCO ABN AMRO, S.A." ..... PAG. 16

##### RESOLUCION S.B. Nº 41-99

(De 16 de julio de 1999)

" AUTORIZASE A PRIMER BANCO DE AHORROS, S.A., EL CIERRE DE LA SUCURSAL QUE MANTIENE EN PEREJIL, UBICADA EN CALLE 37 ESTE, BELLA VISTA A PARTIR DEL 15 DE AGOSTO DE 1999." ..... PAG. 17

##### RESOLUCION S.B. Nº 42-99

(De 27 de julio de 1999)

" ACOGESE EL RECURSO DE RECONSIDERACION INTERPUETO POR BANCO GENERAL, S.A. CONTRA LA RESOLUCION S.B. Nº 23-99 DE 25 DE MAYO DE 1999." ..... PAG. 18

##### RESOLUCION S.B. Nº 43-99

(De 29 de julio de 1999)

" AUTORIZASE A MIDLAND BANK PLC EL CAMBIO DE SU RAZON SOCIAL POR LA DE HSBC BANK PLC, A PARTIR DEL 27 DE SEPTIEMBRE DE 1999." ..... PAG. 18

#### MINISTERIO DE GOBIERNO Y JUSTICIA

##### DECRETO EJECUTIVO Nº 243

(De 8 de octubre de 1999)

" POR EL CUAL SE LE CONCEDE LIBERTAD CONDICIONAL A INTERNOS CONDENADOS POR DELITOS COMUNES." ..... PAG. 19

#### CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

##### ENTRADA 576-98

FALLO DEL 25 DE ENERO DE 1999

" CONSULTA DE CONSTITUCIONALIDAD FORMULADA POR EL MAGISTRADO ROGELIO A. FABREGA Z., DE LA SALA PRIMERA DE LO CIVIL DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, CONTRA LA FRASE " DE LO CIVIL " ..... PAG. 24

AVISOS Y EDICTOS

# GACETA OFICIAL

## ORGANO DEL ESTADO

Fundada por el Decreto de Gabinete N° 10 del 11 de noviembre de 1903

### DIRECTOR GENERAL

#### OFICINA

Avenida Norte (Eloy Alfaro) y Calle 3a. Casa N° 3-12.  
Edificio Casa Amarilla, San Felipe Ciudad de Panamá.  
Teléfono 228-8631, 227-9833 Apartado Postal 2189  
Panamá, República de Panamá

LEYES, AVISOS, EDICTOS Y OTRAS

PUBLICACIONES

NUMERO SUELTO: B/.2.00

### LICDA. YEXENIA I. RUIZ SUBDIRECTORA

Dirección General de Ingresos

IMPORTE DE LAS SUSCRIPCIONES

Mínimo 6 Meses en la República: B/. 18.00

Un año en la República B/.36.00

En el exterior 6 meses B/.18.00, más porte aéreo

Un año en el exterior, B/.36.00, más porte aéreo

Todo pago adelantado.

### MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

#### DECRETO EJECUTIVO N° 256

(De 7 de octubre de 1999)

Por la cual se reforma el Decreto Ejecutivo No. 158 de 11 de agosto de 1999 que regula la expedición de los pasaportes Diplomáticos, Consulares, Oficiales y Especiales en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

### LA PRESIDENTA DE LA REPUBLICA:

En uso de las facultades que le confiere el Ordinal 19 del artículo 144 de la Constitución Nacional

### CONSIDERANDO:

Que el Ministerio de Relaciones Exteriores está facultado para expedir los pasaportes Diplomáticos, Consulares, Oficiales y Especiales, con los cuales se acredita a los servidores públicos que viajan al extranjero.

Que algunas de las actuales normativas sobre la expedición de estos pasaportes están obsoletas de cara a las realidades actuales del Estado panameño.

Que es necesario actualizar y adecuar a las actuales necesidades las normas que rigen la expedición de dichos pasaportes

### RESUELVE:

**ARTICULO 1.** El Ministerio de Relaciones Exteriores es la autoridad competente para expedir, autorizar y prorrogar los pasaportes diplomáticos, consulares, oficiales y especiales.

**ARTICULO 2.** Los pasaportes diplomáticos sólo se expedirán a las siguientes categorías de personas:

- El Presidente de la República, su cónyuge e hijos;
- La Primera Dama de la República o la persona asignada a la dirección de ese despacho;
- Los Vicepresidentes, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los Ministros de Estado, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los Viceministros de Estado, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los Miembros del Consejo de Relaciones Exteriores, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los Legisladores, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los Legisladores suplentes, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- El Contralor General de la República, su cónyuge e hijos menores de edad;
- El Sub-contralor General de la República, su cónyuge e hijos menores de edad;
- El Procurador General de la Nación, su cónyuge e hijos menores de edad;
- El Procurador de la Administración, su cónyuge e hijos menores de edad;
- Magistrados del Tribunal Electoral, su cónyuge e hijos menores de edad;
- Defensor del Pueblo, su cónyuge e hijos menores de edad;
- Fiscal Electoral, su cónyuge e hijos menores de edad;
- Con el rango de Embajador, al Director General de Política Exterior y al de Protocolo y Ceremonial del Estado del Ministerio de Relaciones Exteriores, en concordancia con la Ley Orgánica, sus cónyuges;
- A los Directores Generales y Subdirectores Generales de la Cancillería y a sus cónyuges;
- Los Funcionarios diplomáticos del Servicio Exterior panameño y funcionarios de la Carrera Diplomática y Consular, sus cónyuges e hijos menores de edad y sus hijos mayores de edad que aún cursan estudios universitarios hasta los treinta años de edad, previa acreditación del centro de estudios correspondiente y sus hijos menores de edad que vivan con ellos, y a sus padres cuando vivan bajo el mismo techo y dependan económicamente del funcionario;
- Los Diputados al Parlamento Centroamericano, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los diputados suplentes al Parlamento Centroamericano, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los representantes panameños acreditados como Directores de Organismos Regionales en función de su cargo, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los representantes panameños ante organismos internacionales, su cónyuge e hijos menores de edad;
- Los Miembros de la Junta Directiva del Canal de Panamá, sus cónyuges e hijos menores de edad;
- Los Rectores de las Universidades estatales de Panamá y sus cónyuges;
- Directores y Subdirectores de las Entidades Autónomas del Estado y sus cónyuges;
- Los Ex-presidente de la República y su cónyuge o viuda; extensivo a todos los que ejercieron el cargo en un momento dado;
- Los Excanalleres de la República y sus cónyuges;
- Los Jefes de la Arquidiócesis de Panamá;

- Los Jefes de las iglesias
- Los Funcionarios a los que por Ley o Decreto se le confiera jerarquía diplomática y a sus cónyuges.

**ARTICULO 3:** Los pasaportes consulares se expedirán a:

- Funcionarios consulares panameños que no son miembros de la Carrera Diplomática y Consular, sus esposas e hijos menores de edad y sus hijos mayores de edad que aún cursan estudios universitarios hasta los treinta años de edad, previa acreditación del Centro de estudios correspondientes y; a sus padres cuando vivan bajo el mismo techo y dependan económicamente del funcionario.
- Los cónsules honorarios panameños o extranjeros cuando por razones de servicio se considere conveniente, pero este derecho no se hará extensivo a ningún miembro de su familia.

**ARTICULO 4:** Los pasaportes diplomáticos y consulares serán expedidos por un término no mayor de dos (2) años prorrogables hasta por dos (2) periodos más. Los pasaportes diplomáticos, consulares y oficiales extendidos al cónyuge, no se verá afectado por el hecho de ser el cónyuge extranjero, siempre y cuando no residan en el país de su nacionalidad.

Los pasaportes que se expidan a Expresidentes de la Republica, lo mismo que a funcionarios elegidos por votación popular para un periodo determinado, podrán ser expedidos por más de dos años, pero nunca por más de cinco (5) años.

**ARTICULO 5:** Los funcionarios de Carrera Diplomática y Consular que se encuentren en Comisión de Servicio Activo en la Cancillería, mantienen el derecho al uso de un pasaporte diplomático en función de su rango cuando viajen al exterior en una misión temporal, por estudios, perfeccionamiento profesional o en representación del Ministerio de Relaciones Exteriores o del Estado panameño.

Además, los funcionarios miembros de la Carrera Diplomática y Consular a quienes le sean asignadas funciones en la rama consular de la Carrera, mantendrán su rango diplomático y por consiguiente su derecho a pasaporte diplomático para él y sus dependientes.

Los funcionarios de la Carrera Administrativa, tales como secretarías, oficinistas, conductores y demás, a quienes les sean asignadas funciones en una misión diplomática o consular en el exterior, tendrán derecho a portar pasaporte diplomático donde se establezcan los cargos específicos para los que han sido designados. Esta normativa se aplicará con base en lo que al respecto tenga establecido el país sede, pero no les serán asignadas funciones o cargos diplomáticos.

**ARTICULO 6:** Los pasaportes oficiales solo se expedirán a las siguientes categorías de personas:

- Magistrados del Tribunal Superior de los Distritos Judiciales, y sus cónyuges;
- Magistrados del Tribunal Superior de Trabajo y sus cónyuges;
- Gobernadores de Provincias y sus cónyuges.

- Obispos de la Iglesia Católica;
- Alcaldes Municipales y a sus cónyuges;
- Representantes de Corregimientos y sus cónyuges;
- Funcionarios de entidades estatales que viajen en Misión Oficial, debidamente autorizada mediante Decreto o Resolución.

**ARTICULO 7:** Los Pasaportes Especiales podrán ser:

- a) Individuales: los que serán expedidos a funcionarios públicos que viajen a congresos, convenciones, asambleas, reuniones y seminarios internacionales convocados con fines científicos, técnicos, culturales o deportivos, siempre y cuando a juicio de la entidad gubernamental solicitante, sea conveniente la participación en dichas reuniones. También serán expedidos a cualquier funcionario o personas particulares, que haya sido designado por resuelto de alguna institución del Estado, en alguna misión de investigación, por motivos de salud o de estudio en el exterior.
- b) Colectivos: los que serán expedidos a grupos de funcionarios públicos que viajen a congresos, convenciones, asambleas, reuniones y seminarios internacionales convocados con fines científicos, técnicos, culturales o deportivos, siempre y cuando a juicio de la entidad gubernamental solicitante, sea conveniente la participación en dichas reuniones. También serán expedidos a grupos de personas particulares, que haya sido autorizados por alguna institución del Estado, en una misión cultural, deportiva o de investigación.

**ARTICULO 8:** Los pasaportes oficiales y especiales se expedirán con una validez de hasta de seis meses, y sólo podrá extenderse la validez hasta por dos años en aquellos casos excepcionales en que la misión que les ha sido encomendada tenga una duración mayor a los seis meses ya estipulados.

**ARTICULO 9:** Los jefes de misiones las misiones diplomáticas panameñas podrán prorrogar la validez de los pasaportes a los que se refieren los artículos 2º, 3º, 4º, 5º y 6º de este Decreto, previa autorización del Ministerio de Relaciones Exteriores, lo que se hará constar en la diligencia de prórroga. Cuando las circunstancias así lo requieran, el Ministerio Relaciones Exteriores podrá autorizar a otros funcionarios del servicio exterior, firmar tales prórrogas.

**ARTICULO 10:** Cualquier de los pasaportes de que trata este Decreto será considerado nulo en los siguientes casos:

- a) Si se ha expedido en contravención de cualquier disposición legal vigente sobre la materia, previa declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores;
- b) Cuando la persona a cuyo favor fue expedido, haya cesado en sus funciones o no se encuentre autorizada para portar el documento, de conformidad con lo establecido en el presente Decreto;
- c) Si el pasaporte contiene raspaduras, borradores, enmiendas, tachaduras o haya sufrido alguna otra alteración;
- d) Cuando fuese expedido por una autoridad distinta de la facultada por el presente Decreto.

**ARTICULO 11:** La Oficina de Documentación de Funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores tiene entre sus funciones:

- a) Establecer el procedimiento para la tramitación de las solicitudes de pasaportes, mediante un registro detallado de los pasaportes diplomáticos, consulares, oficiales y especiales que se expidan;
- b) Exigir la devolución del pasaporte al reingresar el titular al país o en la fecha de su vencimiento;
- c) Llevar un registro de las prórrogas que se concedan. No se prorrogará ningún pasaporte cuyo término de validez haya expirado, sino media una solicitud de prórroga escrita por parte de la autoridad competente o del funcionario correspondiente.
- d) Rechazará las solicitudes de pasaportes que no cumplan con los requisitos establecidos en el presente Decreto. En caso de dudas, se consultará a los Despachos Superiores.
- e) Llevar un control y custodia de los pasaportes a los que se refiere este Decreto, los que se entregarán solamente cuando medie nota de la respectiva entidad a la que pertenece el funcionario, en la que se explique la misión encomendada.

**ARTICULO 12:** Los pasaportes expedidos por el Ministerio de Relaciones Exteriores deberán ser entregados a las autoridades de Migración al reingresar el titular al territorio nacional, a fin de que sean devueltos a la Cancillería para su custodia.

**ARTICULO 13:** Cuando la persona que ha cesado en sus funciones se encuentre en el extranjero, mantendrá su derecho al uso del pasaporte pero dicha prerrogativa solo se extenderá por un término de hasta dos meses.

**ARTICULO 14:** El Ministerio de Gobierno y Justicia una vez cumplido los trámites correspondientes, podrá autorizar la expedición de pasaportes ordinarios o de un salvoconducto en la respectiva representación diplomática o consular, para el funcionario que ha cesado en sus funciones y los miembros de su familia, si el caso así lo amerita.

**ARTICULO 15:** A las personas que habiendo sido cesadas en su cargo continúen utilizando pasaportes diplomáticos, consulares, oficiales y especiales que poseían en razón de su cargo, más allá del tiempo dispuesto por la Ley, les serán aplicadas las disposiciones del Capítulo V, artículo 343, del Código Penal, sobre usurpación de funciones públicas. De igual manera, serán sancionadas las personas que hagan uso indebido de dicho documento.

**ARTICULO 16:** A las personas que falsifiquen un pasaporte diplomático, consular, oficial o especial les serán aplicadas las penas que establezca el Código Penal. Quienes adquieran un pasaporte, diplomático, consular, oficial o especial que

se demuestre como falsificado, o haga uso de él, o lo posea, o lo tenga consigo en nombre o por encargo de otra persona, le serán aplicadas las penas que determine el Código Penal y demás normas.

**ARTICULO 17:** El funcionario público que extienda pasaporte diplomático, consular, oficial o especial a quien no sea panameño, salvo lo expresado en el artículo 3º y 4º de esta Ley referente a los Cónsules Ad-Honorem, o que expida o prorrogue este tipo de documentos violando en forma alguna las disposiciones de los artículos 10º y 11º de esta Ley, o que no dé cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 14º, será sancionado conforme lo incluye el Código Penal y las normas pertinentes.

**ARTICULO 18:** Cualquier violación a lo dispuesto en este Decreto será sancionada de acuerdo a las normas del Código Penal y demás Leyes.

**ARTICULO 19:** El Órgano Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Relaciones Exteriores, reglamentará todo lo relativo al formato, número de páginas y leyendas de los pasaportes diplomáticos, Consulares, Oficiales y Especiales.

**ARTICULO 20:** Mediante este Decreto se derogan todas las disposiciones que le sean contrarias.

**ARTICULO 21:** Este Decreto empezará a regir a partir de su promulgación.

### COMUNÍQUESE Y PUBLIQUESE

Dada en la ciudad de Panamá, a los siete días del mes de octubre de mil novecientos noventa y nueve (1999).

MIREYA MOSCOSO  
Presidenta de la República

JOSE MIGUEL ALEMAN  
Ministro de Relaciones Exteriores

MINISTERIO DE ECONOMIA Y FINANZAS  
DIRECCION DE CATASTRO Y BIENES PATRIMONIALES  
RESOLUCION Nº 176  
(De 23 de septiembre de 1999)

EL MINISTRO DE ECONOMIA Y FINANZAS  
en uso de sus facultades legales.

#### C O N S I D E R A N D O:

Que la "ARQUIDIOCESIS DE PANAMA", solicitó al Ministerio de Economía y Finanzas el traspaso, a título de donación, de un globo de terreno con una cabida superficial de CUATRO MIL DOSCIENTOS VEINTISIETE METROS CUADRADOS CON DOCE DECIMETROS (4,227.12 M2) a segregarse de la Finca No.49,709, Tomo 1167, Folio 168 de la Sección de la Propiedad del Registro Público Provincia de Panamá, propiedad de LA NACION, ubicada en Hato Pintado, Corregimiento de Pueblo Nuevo, Distrito y Provincia de Panamá, con el fin de destinarla para la construcción y funcionamiento de la Parroquia San Antonio Maria Claret.

Que para tales efectos, la solicitante presentó los siguientes documentos:

- 1- El Plano No.80808-86256 de 14 de abril de 1999, debidamente aprobado por la Dirección de Catastro y Bienes Patrimoniales del Ministerio de Economía y Finanzas.
- 2- Certificación del Registro Público, donde consta la persona jurídica de la arquidiócesis.
- 3- Certificado de la Finca No.49,709, Tomo 1167, Folio 168 de la Sección de la Propiedad del Registro Público de la Provincia de Panamá, propiedad de La Nación.

Que el artículo 102 de la Ley 56 de 1995, por la que se regulan las contrataciones públicas, modificado por el artículo 15 del Decreto Ley 7 de 2 de julio de 1997, establece que sólo se podrán enajenar bienes públicos, a título de donación por conducto del Ministerio de Economía y Finanzas, a favor de asociaciones sin fines de lucro que lleven a cabo en dichos bienes, actividades de comprobado interés general o social. En el caso de donaciones de bienes cuyo valor esté comprendido entre los DOSCIENTOS CINCUENTA MIL BALBOAS (B/. 250.000.00) y los DOS MILLONES DE BALBOAS (B/.2.000.000.00), el Consejo Económico Nacional deberá emitir su concepto favorable. Si la donación excede de dos MILLONES DE BALBOAS (B/.2.000.000.00), se requerirá el concepto favorable del Consejo de Gabinete.

Que de conformidad con peritajes practicados por la Dirección de Catastro y Bienes Patrimoniales del Ministerio de Economía y Finanzas y de la Contraloría General de República, el valor del bien inmueble objeto de la presente donación asciende a la suma de CUATROCIENTOS OCHENTA Y SEIS MIL CIENTO DIECIOCHO BALBOAS CON OCHENTA CENTESIMOS (B/.486.118.80).

Que el Proyecto que pretende desarrollar la "ARQUIDIOCESIS DE PANAMA", sin lugar a dudas redundará en el beneficio de la comunidad panameña.

Que el Consejo Económico Nacional en sesión celebrada el día 27 de julio de 1999, por votación unánime emitió concepto favorable a la solicitud a favor de la "ARQUIDIOCESIS DE PANAMA", mediante Nota número CENA/347 de fecha 27 de julio de 1999.

#### R E S U E L V E :

**ARTICULO PRIMERO:** AUTORIZAR la enajenación, a título de donación, a favor de la "ARQUIDIOCESIS DE PANAMA", de un globo de terreno con una cabida superficial de CUATRO MIL DOSCIENTOS VEINTISIETE METROS CUADRADOS CON DOCE DECIMETROS CUADRADOS (4,227.12 M2) a segregar de la Finca No.49,709, Tomo 1167, Folio 168 de la Sección de la Propiedad del Registro Público, Provincia de Panamá, ubicada en Hato Pintado, Corregimiento de Pueblo Nuevo, Distrito y Provincia de Panamá, y según se describe en el Plano No.80808-86256 de 14 de abril de 1999, debidamente aprobado por la Dirección de Catastro y Bienes Patrimoniales del Ministerio de Economía y Finanzas.

**ARTICULO SEGUNDO:** El bien inmueble donado será utilizado por la "ARQUIDIOCESIS DE PANAMA" única y exclusivamente para la construcción y funcionamiento de la Parroquia San Antonio María Claret.



La Arquidiócesis de Panamá tendrá un término de cinco (5) años, contados a partir de la inscripción de la Escritura Pública correspondiente en el Registro Público para que concluya la obra, y de no cumplir con ello, el bien donado revertirá al Estado.

Igualmente, deberá hacerse constar en la Escritura Pública contentiva de la donación, la limitación al derecho de dominio, contenida en el artículo 26-B del Código Fiscal.

ARTICULO TERCERO: AUTORIZAR al Ministro de Economía y Finanzas para que suscriba la Escritura Pública correspondiente, mediante la cual se traspase a la "ARQUIDIOCESIS DE PANAMA", a título de donación, el bien inmueble de que trata la presente resolución.

ARTICULO CUARTO: Esta Resolución entrará a regir a partir de su aprobación.

FUNDAMENTO LEGAL: Artículo 8 del Código Fiscal, modificado por el Decreto de Gabinete No.45 de 20 de febrero de 1990, y artículo 102 de la Ley 56 de 27 de diciembre de 1995, modificado por el Decreto Ley No.7 de 2 julio de 1997, artículo 26-B del Código Fiscal y Ley 97 de 21 de diciembre de 1998.

COMUNIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE.

VICTOR N. JULIAO GELONCH  
Ministro de Economía y Finanzas

NORBERTO R. DELGADO DURAN  
Viceministro de Economía y Finanzas

---

**MINISTERIO DE COMERCIO E INDUSTRIAS  
DIRECCION GENERAL DE NORMAS Y TECNOLOGIA INDUSTRIAL**

**NORMA TECNICA PANAME M**

**DGNTI -COPANIT  
471-99**

---

**PRODUCCION, PROCESAMIENTO  
Y COMERCIALIZACION DE SEMILLA  
DE PIÑA**

---

**Dirección General de Normas y Tecnología Industrial (DGNTI)  
Comisión Panameña de Normas Industriales y Técnicas (COPANIT)  
Apdo. 9658 Zona 4- Panamá República de Panamá**

## INFORME

Esta norma fue elaborada por la Unidad Sectorial del Ministerio de Desarrollo Agropecuario Comité Nacional de Semilla, quienes tienen la responsabilidad de preparar normas propias del sector.

Las Normas de Procesamiento y Comercialización de Semillas en su etapa de proyecto, fueron a un período de encuesta pública de sesenta (60) días, durante el cual los sectores interesados emitieron sus observaciones y recomendaciones.

La Norma Técnica Panameña DGNTI-COPANIT 471-99 fue oficializada por el Ministerio de Comercio e Industrias mediante Resolución N° \_\_\_\_\_ de 1999 y publicada en Gaceta Oficial N° \_\_\_\_\_ del día \_\_\_\_\_ de 1999.

## PARTICIPANTES

ING. RAMIRO IBANEZ  
COMITÉ NACIONAL DE SEMILLA

ING. KARLA VILLALAZ  
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMAS

MINISTERIO DE COMERCIO E INDUSTRIAS  
DIRECCION GENERAL DE NORMAS Y TECNOLOGIA INDUSTRIAL  
RESOLUCION N° 407  
(De 12 de agosto de 1999)

## EL MINISTERIO DE COMERCIO E INDUSTRIAS EN USO DE SUS FACULTADES LEGALES

## CONSIDERANDO

### EL MINISTERIO DE COMERCIO E INDUSTRIAS EN USO DE FACULTADES LEGALES

1. Que de acuerdo a lo establecido en el numeral 4 del artículo 92, de la ley 23 de 15 de julio de 1997, Los comité Sectoriales de Normalización tienen por función la preparación de la Norma de un sector, dentro de los lineamientos internacionales establecidos para esta actividad con la posibilidad de ser adoptadas y publicadas como Norma Técnica Panameña.
2. Que mediante nota N° 293/98 de 11 de diciembre de 1999, el Ministerio de Desarrollo Agropecuario a través del Comité Nacional de Semilla solicitó la elaboración de la Norma Producción, procesamiento y comercialización de Semillas de Piña.

3. Que de conformidad a lo anterior, se estableció el comité Producción Procesamiento y Comercialización de Semilla de Piña.
4. Que el proyecto de Normas Técnicas citado fue sometido a un período de encuesta pública, el día 30 de diciembre de 1998.
5. Que de conformidad al artículo 118 de la ley citada las normas Técnicas Panameñas y los Reglamentos técnicos deberán ser oficializadas por el Ministerio de Comercio e Industrias y tendrán vigencia una vez sean publicadas en la Gaceta Oficial.

### RESUELVE

**ARTICULO PRIMERO:** Aprobar la Norma Técnica Panameña DGNTI COPANIT 471-99 del sector Agropecuario, Producción, procesamiento y comercialización de semillas de Piña. De acuerdo al tenor siguiente:

---

**PRODUCCIÓN, PROCESAMIENTO  
Y COMERCIALIZACIÓN DE SEMILLAS  
DE PIÑA**

**NORMA  
DGNTI-COPANIT  
471-99**

---

#### 1. OBJETO.

Esta norma tiene como objeto establecer los requisitos mínimos agronómicos y fitosanitarios para la producción, procesamiento y comercialización de semilla de piña.

#### 2. REQUISITOS DE CAMPO.

2.1 El campo destinado a la multiplicación de semillas de piña deberá reunir los siguientes requisitos:

- a) Ubicación bien definida del terreno (croquis)
- b) Suelo con características agronómicas apropiadas al cultivo
- c) Buena accesibilidad
- d) Preferiblemente nuevo, o por lo menos con tres años de descanso del cultivo de piña
- e) El tamaño máximo de la parcela de multiplicación de semillas será de diez hectáreas.

3.7 Aislamiento del campo de producción de semillas, el mismo debe estar aislado por caminos, cercas y otros medios que delimiten correctamente el área.

#### 4. CONTROL DE CALIDAD DE CAMPO.

4.1 Manejo del cultivo. Es responsabilidad del productor de semillas mantener el campo libre de:

- a) Plantas con características indeseables, como lo son:
  - Espinas en las hojas
  - Plantas raquílicas
  - Plantas enfermas (síntomas de virosis y otras enfermedades)
  - Plantas fuera de tipo.
- b) Plantas con características indeseables en el fruto:
  - Coronas múltiples
  - Frutos muy pequeños
  - Frutos con degeneraciones genéticas (cuello de botella, deformes, etc.)
  - Corona de Bulbillos.
- c) Plantas de otros cultivos de malezas en general.

*Nota. También es responsabilidad del productor aplicar las recomendaciones de niveles de fertilización, control de plagas y enfermedades, distancia de siembra, erradicación de plantas y otras recomendaciones técnicas.*

4.2 El campo objeto de certificación debe recibir nueve inspecciones oficiales; además de la visita preliminar, se podrán hacer inspecciones oculares y tomas de muestras de plantas para el diagnóstico fitosanitario cuantas veces sea necesario. Durante estas se evaluará el estado general del cultivo, su pureza genética y su condición fitosanitaria, para posteriormente definir su aprobación o rechazo.

#### CUADRO N°1 INSPECCIONES DE CAMPO

Inspección N°.	Edad del cultivo	Etapas de desarrollo
Visita preliminar	0 meses	Preparación del campo
Primera inspección	0 meses	A la siembra
Segunda inspección	3 meses después de la siembra	Fase vegetativa
Tercera inspección	6 meses después de la siembra	IDEM
Cuarta inspección		Introducción de floración
Quinta inspección	3 meses después de la inducción de la floración	Floración
Sexta inspección	5 meses después de la inducción de la floración	Cosecha del fruto
Séptima, Octava y Novena inspección	1 cada vez que se extrae semilla, se dan intervalos de (1) mes	Cosecha de la semilla

#### 5 COSECHA DE LA SEMILLA.

5.1 Es obligación del Productor informar con diez días de anticipación a la Oficina del Comité Nacional de Semillas las fechas de siembra, inducción de la floración y del inicio de cada recolección de semillas.

- 5.2 Es responsabilidad del productor realizar las aplicaciones de insumos fitosanitarios, que aseguren la buena condición fitosanitaria de la semilla, así como también para asegurar que no se diseminen plagas y malezas a través de la semilla.

## 6 MANEJO DE LA SEMILLA.

- 6.1 Es responsabilidad del Productor mantener la semilla que se comercializará en niveles inferiores de 10%, en lo que se refiere a las siguientes características indeseables en la semilla:
- a) Muy nuevas o prematuras
  - b) Cloróticas
  - c) Tamaño y/o peso inadecuado
  - d) Pasadas de cosecha
  - e) Con presencia de espinas en las hojas.

*Nota* El Ministerio de Desarrollo Agropecuario, a través de la Dirección de Sanidad Vegetal, se encargará de velar que la semilla no sea el medio de propagación de plagas y malezas dentro del territorio nacional. Así como también, se encargará de restringir la entrada de semilla importada que contenga plaga.

## 7 ETIQUETADO.

- 7.1 Las etiquetas serán entregadas durante la cosecha de la semilla con la finalidad de que las mismas sean adheridas a las semillas. En una primera etapa, de no contarse con etiquetas que puedan identificar un lote de semilla, se procederá a levantar un informe técnico que plasme la calidad del material que se vaya a comercializar.
- 7.2 Un lote de semillas estará conformado por 20,000 semillas.

## 8 MUESTREO.

Los técnicos del Comité Nacional de Semillas podrán inspeccionar y tomar muestras de semillas en campo, del transporte o las expuestas a la venta, en cualquier momento o lugar y podrán solicitar la inmovilidad de cualquier partida de semilla en presunta infracción.

Nota. Si después de las investigaciones pertinentes se determinan infracciones, se aplicarán sanciones como lo establecen los reglamentos generales de semilla. La Secretaría Técnica, órgano operativo del Comité Nacional de Semillas, a través de las Unidades de Certificación y el Laboratorio Oficial, son los encargados del control, verificación y certificación de la calidad de la semilla, pero será responsabilidad del productor, importador, distribuidor y/o expendedor de garantizar la buena calidad de las mismas.

## 9 ANTECEDENTES.

Resuelto N° ALP-026-96-ADM, Panamá 11 de septiembre de 1996. Ministerio de Desarrollo Agropecuario.

SEGUNDO: La Norma Técnica Panameña contenida en esta Resolución tendrá vigencia una vez sea publicada en la Gaceta Oficial.

COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE  
LIC. IVAN G. GONZALEZ  
Ministro Interior de Comercio e Industrias

ELVIA V. DE CARLES  
Directora General de Normas  
y Tecnología Industrial

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA  
RESOLUCION Nº 495-DCC-CMM  
(De 21 de septiembre de 1999)

El Subcontralor General de la República  
En uso de sus facultades constitucionales y legales,

**CONSIDERANDO:**

Que mediante solicitud formal, presentada a la Contraloría General el 13 de julio de 1999, la ex Cónsul General de Panamá en Washington, Estados Unidos de Norteamérica, señora **ALEJANDRA MARICEL SARMIENTO**, con cédula de identidad personal Nº 3-59-599, requiere se le expida el finiquito correspondiente a su gestión consular, ejecutada durante el período de septiembre de 1986 a marzo de 1988, por haber rendido y cancelado sus cuentas a la Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá.

Que en el Departamento de Fiscalización Consular y Marina Mercante de la Dirección Consular Comercial de la Contraloría General de la República, reposan copias de los informes mensuales y los documentos expedidos durante su gestión consular, así como también copia de los Estados de Cuenta emitidos por la Dirección General de Marina Mercante, verificados y analizados por nuestros auditores, según Informe de Auditoría Nº DCC-CMM-013-96 de 3 de mayo de 1996, en el cual se pudo determinar que la ex Cónsul General de Panamá en Washington, Estados Unidos de Norteamérica, señora **ALEJANDRA MARICEL SARMIENTO**, ha rendido sus informes consulares, satisfactoriamente, hasta el mes de marzo de 1988, fecha en que cubrió su gestión consular.

Que a la fecha, la señora **ALEJANDRA MARICEL SARMIENTO**, se encuentra a Paz y Salvo con el Tesoro Nacional, en cuanto a su gestión consular, como lo demuestra el certificado Nº.109-06-04-DC99 de 2 de junio de 1999, expedido por la Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá.

**RESUELVE:**

**ARTÍCULO PRIMERO:** Declarar finiquitada la actuación de la señora **ALEJANDRA MARICEL SARMIENTO**, con cédula de identidad personal Nº 3-59-599, en su calidad de Cónsul General de Panamá en Washington, Estados Unidos de Norteamérica, correspondiente a su gestión consular.

**ARTÍCULO SEGUNDO:** Esta Resolución se emitió para dar cumplimiento a lo establecido en el Artículo 75 de la Ley 32 de 8 de noviembre de 1984.

**ARTÍCULO TERCERO:** Esta Resolución empezará a regir a partir de su publicación en la Gaceta Oficial.  
Dado en la ciudad de Panamá, a los 21 días del mes de septiembre de 1999.

**COMUNÍQUESE Y PUBLÍQUESE**

GUSTAVO A. PEREZ  
Subcontralor General

LUIS ALBERTO PALACIOS A.  
Secretario General

**SUPERINTENDENCIA DE BANCOS**  
**RESOLUCION S.B. N° 39-99**  
**(De 15 de julio de 1999)**

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
En uso de sus facultades legales, y

**CONSIDERANDO**

Que el artículo 24 del Decreto Ley No. 9 de 26 de febrero de 1998 establece que ninguna persona que no sea un Banco autorizado podrá, sin licencia de la Superintendencia de Bancos emplear la palabra "Banco", ni sus derivados, en ningún idioma, en su nombre, razón social, descripción o denominación en membretes de facturas, papel de cartas, avisos, anuncios o por cualquier otro medio o en cualquier otra forma que indique que ejerce el negocio de Banca;

Que **FIRST UNION FINANCE INTERNATIONAL, S.A.**, ha utilizado indebidamente la palabra "bank" y "ban" en tarjetas de presentación y en anuncios a través de internet y con el uso asociado de la sociedad **FIRST UNION NATIONAL BAN, S.A.**;

Que **FIRST UNION FINANCE INTERNATIONAL, S.A.**, ha utilizado modelos de recibo de depósitos, de reglamentos y de contratos de cuentas de uso exclusivo habitual para cuentas bancarias; y

Que en virtud del Artículo 137 del Decreto Ley No. 9 de 1998, corresponde al Superintendente de Bancos imponer las sanciones aplicables.

**RESUELVE**

**ARTICULO 1:** Sancionase a **FIRST UNION FINANCE INTERNATIONAL S.A.**, con multa de DIEZ MIL BALBOAS (B/. 10,000.00) por violación del Artículo 24 del Decreto Ley 9 de 1998. En caso de reincidencia, se aplicará nueva multa aumentada, sin perjuicio de las demás sanciones que procedan de conformidad con la ley

**ARTICULO 2:** Contra la presente Resolución caben los Recursos que establece la Ley.

Dada en la ciudad de Panama a los quince dias del mes de julio de mil novecientos noventa y nueve (1999).

**NOTIFIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE,**

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
**MARIO L. ROMERO JR.**

**RESOLUCION S.B. Nº 40-99**  
(De 16 de julio de 1999)

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
En uso de sus facultades legales, y

**CONSIDERANDO:**

Que **BANCO REAL, S.A.** es una sociedad constituida de conformidad con las leyes del Estado de San Pablo, República Federativa de Brasil, debidamente registrada en el Registro Público de Panamá en el Tomo 1079, Folio 026, Asiento 124704 de la Sección de Personas Mercantil y actualizada a la Ficha S.E. 14708, Rollo 662 e Imagen 254 de la sección de Micropelículas (Mercantil);

Que mediante Resolución No. 103-74 de 24 de septiembre de 1974 de la Comisión Bancaria Nacional, se otorgó Licencia General a **BANCO REAL, S.A.** que lo faculta para efectuar indistintamente negocio de banca en Panamá o en el exterior;

Que **ABN AMRO BANK, N.V.** es una entidad constituida conforme a la legislación de Holanda, habilitada para operar en Panamá y debidamente inscrita en el Registro Público de Panamá, al Tomo 780, Folio 356, Asiento 120312 de la Sección de Personas Mercantil y actualizada a la Ficha S.E. 0097, Rollo 1421 e Imagen 0306 de la Sección de Micropelículas;

Que **ABN AMRO BANK, N.V.** es titular de una Licencia General, otorgada mediante Resolución No. 3-71 de 2 de abril de 1971 de la Comisión Bancaria Nacional, que lo autoriza para efectuar indistintamente negocio de banca en Panamá o en exterior;

Que por intermedio de Apoderados Especiales, **BANCO REAL, S.A.** ha sometido a la consideración de esta Superintendencia la adquisición, en el extranjero, por Banco **ABN AMRO, S.A.** y/u otras empresas vinculadas al Grupo **ABN AMRO**, de hasta el cien por ciento (100%) de las acciones comunes con derecho a voto de la sociedad **BANCO REAL, S.A.** o de sus sociedades controlantes;

Que la operación comunicada constituye un traspaso de acciones entre Grupos Bancarios conocidos por esta Superintendencia, toda vez que ambos mantienen Bancos en Panamá, por lo que no se requiere la evaluación de la solvencia moral y financiera de los nuevos accionistas finales;

Que la operación comunicada se realiza entre Grupos Bancarios extranjeros sujetos a la supervisión y autorización de los Entes Reguladores de otros países;

Que conforme al Numeral 6 del Artículo 17 del Decreto Ley No. 9 de 26 de febrero de 1998, corresponde al Superintendente de Bancos la decisión sobre el traspaso de acciones comunicado; y

Que la reestructuración accionaria comunicada no merece objeciones, estimándose procedente resolver de conformidad.

**RESUELVE:**

**ARTICULO UNICO:**

Tomar nota sin objeciones y ordenar su correspondiente registro en la



Superintendencia de Bancos, de la adquisición, en el extranjero, por Banco **ABN AMRO, S.A.** y/u otras empresas vinculadas al Grupo **ABN AMRO**, de hasta el cien por ciento (100%) de las acciones comunes con derecho a voto de la sociedad **BANCO REAL, S.A.** o de sus sociedades controlantes.

Dada en la ciudad de Panamá a los diesiseis (16) días del mes de julio de mil novecientos noventa y nueve (1999).

**NOTIFIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE.**

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
**MARIO L. ROMERO JR.**

**RESOLUCION S.B. Nº 41-99**  
**(De 16 de julio de 1999)**

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
En uso de sus facultades legales, y

**CONSIDERANDO:**

Que, mediante Resolución No. 27-71 de 6 de julio de 1971, la Comisión Bancaria Nacional otorgó a **PRIMER BANCO DE AHORROS, S.A.** Licencia General que lo autoriza para efectuar indistintamente negocio de Banca en Panamá o en el exterior;

Que conforme lo dispone el Artículo 40 del Decreto Ley No. 9 de 26 de febrero de 1998, todo banco que considere necesario cerrar un establecimiento ya existente, deberá obtener autorización previa de la Superintendencia;

Que **PRIMER BANCO DE AHORROS, S.A.** ha solicitado autorización para proceder con el cierre de la sucursal que mantiene en Perejil, ubicada en Calle 37 Este, Bella Vista;

Que **PRIMER BANCO DE AHORROS, S.A.** cuenta con otros establecimientos bancarios en el área, a través de los cuales continuará brindando la atención regular tanto a los titulares de cuentas como a los demás clientes y al público en general; y

Que la solicitud presentada por **PRIMER BANCO DE AHORROS, S.A.** no merece objeciones.

**RESUELVE:**

**ARTICULO UNICO:** Autorízase a **PRIMER BANCO DE AHORROS, S.A.** el cierre de la Sucursal que mantiene en Perejil, ubicada en Calle 37 Este, Bella Vista, a partir del 15 de agosto de 1999.

Dada en la Ciudad de Panamá, a los diesiseis (16) días del mes de julio de mil novecientos noventa y nueve (1999).

**NOTIFIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE**

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
**MARIO L. ROMERO JR.**

**RESOLUCION S.B. Nº 42-99**  
(De 27 de julio de 1999)**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
en uso de sus facultades, y**CONSIDERANDO:**

Que mediante Resolución S.B. No. 23-99 de 25 de mayo de 1999 esta Superintendencia impuso a **BANCO GENERAL, S.A.** multa de MIL BALBOAS (B/.1,000.00), por infracción del Artículo 69 del Decreto Ley No.9 de 26 de febrero de 1998, por no disponer oportunamente de la Finca No.29908;

Que por intermedio de Apoderados Especiales, **BANCO GENERAL, S.A.** ha presentado Recurso de Reconsideración, con Apelación en subsidio, en contra de la Resolución S.B. No. 23-99 de 25 de mayo de 1999;

Que la información y documentación aportada con dicho Recurso ha permitido establecer que, efectivamente, la Finca No. 29908, presenta fallas estructurales y filtraciones que han obstaculizado su venta;

Que la situación particular que afecta a la Finca No. 29908, permite clasificarla como una circunstancia excepcional, de conformidad con el Numeral 3º del Artículo 69 del Decreto Ley No.9 de 26 de febrero de 1998; y

Que de conformidad con el Numeral 33 del Artículo 17 del mencionado Decreto Ley, corresponde al Superintendente de Bancos resolver sobre solicitudes como la presente.

**RESUELVE:**

**ARTICULO UNICO:** Acógrese el Recurso de Reconsideración interpuesto por **BANCO GENERAL, S.A.** contra la Resolución S.B. No.23-99 de 25 de mayo de 1999 y, en consecuencia, revócase en todas sus partes dicha Resolución.

Dada en la ciudad de Panamá, a los veintisiete (27) días del mes de julio de mil novecientos noventa y nueve (1999).

**NOTIFIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE.**

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
**MARIO L. ROMERO JR.**

**RESOLUCION S.B. Nº 43-99**  
(De 28 de julio de 1999)**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS**  
En uso de sus facultades legales, y**CONSIDERANDO:**

Que **MIDLAND BANK PLC** es una entidad bancaria constituida de conformidad con la legislación del Reino Unido, debidamente inscrita en el Registro Público, a la Ficha S.E. 000670, Rollo 45104, Imagen 0002 de la Sección Micropelículas (Mercantil);

Que mediante Resolución No. 13-95 de 16 de marzo de 1995 de la Comisión Bancaria Nacional, se concedió a MIDLAND BANK PLC Licencia General, que lo autoriza para llevar a cabo el Negocio de Banca en o desde Panamá;

Que MIDLAND BANK PLC, mediante sus Apoderados, ha presentado solicitud de autorización para el cambio de su razón social por la de HSBC BANK PLC;

Que el cambio propuesto responde a la determinación del Grupo HSBC de adoptar una marca universal para todos los integrantes del Grupo, incluyendo a MIDLAND BANK PLC y sus subsidiarias.

Que conforme al Numeral 26 del Artículo 17 del Decreto Ley 9 de 26 de febrero de 1998, corresponde al Superintendente de Bancos decidir sobre solicitudes como la presente, y

Que la solicitud de MIDLAND BANK PLC no merece objeciones, estimándose procedente resolver de conformidad.

**RESUELVE:**

**ARTICULO UNICO:**

Autorízase a MIDLAND BANK PLC el cambio de su razón social por la de HSBC BANK PLC, a partir del 27 de septiembre de 1999.

Dada en la ciudad de Panamá a los veintinueve (29) días del mes de julio de mil novecientos noventa y nueve (1999).

**NOTIFIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE.**

**EL SUPERINTENDENTE DE BANCOS  
MARIO L. ROMERO JR.**

**MINISTERIO DE GOBIERNO Y JUSTICIA  
DECRETO EJECUTIVO N° 243  
(De 8 de octubre de 1999)**

**POR EL CUAL SE LE CONCEDE LIBERTAD CONDICIONAL A  
INTERNOS CONDENADOS POR DELITOS COMUNES:**

**LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA  
En uso de sus facultades constitucionales:**

**CONSIDERANDO:**

Que es atribución de la Presidenta de la República con la participación del Ministro respectivo, conceder Libertades Condicionales a los reos de delitos comunes de conformidad con lo establecido en el Artículo 179, numeral 12 de la Constitución Nacional.

Que luego de una evaluación técnica, la Dirección General del Sistema Penitenciario ha determinado que existe un número plural de personas condenadas por delitos comunes que cumplen con los requisitos que establece el Artículo 85 del Código Penal.

### RESUELVE:

**ARTÍCULO PRIMERO:** Conceder libertad condicional por el tiempo que le resta por cumplir de sus respectivas condenas a los señores:

#### COLONIA PENAL DE COIBA:

EMIR TOMAS QUEZADA TAYMES 8-723-2019

#### CÁRCEL PÚBLICA DE DAVID

ALEXIS A. PITTÍ GONZÁLEZ 4-701-539  
 JOSÉ LUIS MIRANDA 4-746-1983  
 CÉSAR ROMERO AVENDAÑO 4-119-1375

#### CÁRCEL PÚBLICA DE LOS SANTOS

ELIECER GARRIDO C. 6-71-157  
 EZEQUIEL CASTILLO PARDO 7-46-330  
 JOSÉ SANTOS CÁRDENAS 7-119-988  
 ALCIBIADES APARICIO BONILLA 7-105-237  
 LUIS ENRIQUE CALVO VARGAS 8-496-474  
 TOMAS CABALLERO MONTERREY 6-36-691

#### CÁRCEL PÚBLICA DE VERAGUAS

JORGE SALAZAR GUEVARA 9-190-722  
 DONALDO NÚÑEZ MOJICA 9-160-105  
 ABEL CAMARGO GUTIÉRREZ 9-125-441  
 EPIMÉNIDES PIMENTEL RAMOS 8-527-802  
 ABUNDIO RODRÍGUEZ VALENCIA 9-104-2192  
 ALCIBIADES MELGAR VILLARREAL 8-209-797

#### CARCEL PÚBLICA DE HERRERA

NATIVIDAD BATISTA TREJOS 0-56-784  
 DIONEL OBEIDES ODA RODRÍGUEZ 0-800-1377  
 CEFERINO MONTERREY APARICIO 6-38-1298  
 ERICK EDUARDO PINZÓN RUDATINO 0-74-225

**CENTRO DE REHABILITACIÓN NUEVA ESPERANZA**

SIMÓN V. STANLEY L.	3-119-89
AGRIPINO RODRÍGUEZ MORÁN	3-120-66
GILBERTO ANTONIO CAMARENA	3-183-877
BERNARDO TORRES MORÁN	8-378-978
EDUARDO JOHNSON SALAZAR	3-122-91
ALBERTO R. KELLY KELIX	3-99-3373
EDULIO ESQUINA HART	3-117-160
ORNANO ANTONIO IBARRA ROSARIO	3-120-429
WALTER ALFONSO MANNING JOHNSON	3-701-926
ÁNGEL LUIS MURILLO ASPRILLA	5-700-917
NORMELIS ENRIQUE GÓNDOLA V.	3-117-264
ORLANDO URRUTIA MORENO	5-15-373

**CENTRO DE REHABILITACIÓN EL RENACER**

ISAAC GONZÁLEZ LÓPEZ	8-713-150
JULIO ARNOLD SANDOVAL GUTIÉRREZ	8-322-384
CELESTINO ORTEGA GÓMEZ	8-440-496
DIONICIO RÉGULO HERNÁNDEZ DAVID	9-200-96
JOSÉ EUGENIO HIDALGO AIZPRÚA	8-220-1597
GABRIEL ENRIQUE RÍOS RUDAS	8-718-1958
NAZARENO ACEVEDO PINILLA	8-702-1004
JOSELITO ANTONIO SANTOS SAAVEDRA	9-162-665
JOSÉ ALBERTO SÁNCHEZ SOTO	8-374-54
ANDRÉS HERIBERTO ARAÚZ QUIRÓZ	4-147-576
CARLOS PINTO SANTAMARÍA	4-129-175
ALBERTO ANTONIO ALZAMORA GARCÍA	8-464-694
JAIME JAVIER CASTRO BANCHÓN	8-257-1163
REYNALDO ADONAI GUTIÉRREZ G.	7-93-2142

**CENTRO PENITENCIARIO LA JOYA**

MANUEL HURTADO	5-17-549
JUAN PABLO DE LA ROSA SILVA	8-225-2742
VERNON EARL BROWN CAÑOAN	8-370-551
ALEXIS JOVANI CASTAÑEDA	8-465-397
MARLON MARTÍNEZ LORENZO	8-285-985
NICANOR MARTÍNEZ HERNÁNDEZ	8-401-210
MARIO LUIS PÉREZ NÚÑEZ	8-378-877
CARLOS ENRIQUE JIMÉNEZ PRESCOTT	8-470-864
ALHEITER ALTORDIS GONZÁLEZ	8-307-336
JOSÉ ALFONSO MARTÍNEZ CORDOBA	8-705-2119
EDUARDO ENRIQUE MURRELL CÁRDENAS	8-445-10
HERIBERTO ZAPATA URESA	8-322-398
LEONARDO ZAMBRANO	9-164-815
JULIO CÉSAR BENTEEZ	8-124-985
JUAN CARLOS FERNÁNDEZ BERNAL	3-8-96
JOSÉ GUILLERMO VALENCIA FRANCISCHI	8-402-142
MICHAEL ALTAMIRANDO DELGADO	8-700-688

RIGOBERTO MORA RIVERA 2-152-879  
 ERNESTO ENRIQUE ÁVILA LIMA 8-249-347  
 JUAN CARLOS VEGA SERNA 8-445-89  
 RICARDO LESTER BENNETT 8-280-695  
 MODESTO A. HAWKINS DEL ROSARIO 8-708-1828  
 NEMECTO FUGA ROMERO 8-248-877

CÁRCEL PÚBLICA DE CHORRERA

RIGOBERTO ESCOBAR HERRERA 8-247-928  
 RUFINO ORTEGA QUIRÓZ 8-422-432

CENTRO PENITENCIARIO LA JOYITA

HUGO ALBERTO BARNETT SÁNCHEZ 8-148-778  
 CARLOS BERESFORD PINOCK QUINTERO 8-472-397  
 EUCLIDES SOLANILLA COGLEY 8-502-215  
 LUIS ENRIQUE MOLINA DOMÍNGUEZ 8-219-1643  
 PABLO AMED PIERCE VILLAR 8-370-908  
 JULIO ISAAC PINILLA GONZÁLEZ 8-704-600  
 RAFAEL ERNESTO CASTILLO FLORES 7-85-990  
 JORGE REVE TORRES POWELL 8-326-1001  
 PEDRO ANTONIO GONZÁLEZ VEGA 8-711-92

CENTRO DE DETENCIÓN DE TINAJITAS

SERGIO ALFONSO PINTO 9-100-327

CARCEL PUBLICA DE COCLE

JESÚS ANTONIO SAMANIEGO CASTILLO 8-517-2060  
 ULISES PÉREZ ARAÚZ 8-520-2068  
 JOSÉ MANUEL BETHANCOURT SÁNCHEZ 2-157-921  
 ROLANDO JOSÉ GONZÁLEZ RODRÍGUEZ 6-701-1047  
 ROLANDO MONTILLA GÓMEZ 8-319-958  
 ALEXIS GUTIÉRREZ ARROCHA 2-700-1306  
 MARCOS ANTONIO GONZÁLEZ AYALA 8-910-142  
 ERIC OMAR RIVERA ALMILLATEGUI 8-263-632  
 LAICE QUINTERO DE GRACIA 6-48-1947  
 RAÚL ERNESTO BERMÚDEZ ALVAREZ 8-496-510  
 MIGUEL ÁNGEL RUBIÉS JALÉN 8-519-663  
 ORISLEYDA DAMARIS FORD VALENCIA 8-315-593

CENTRO FEMENINO DE PANAMA

MARCELINA LORENZO GIL 2-71-327  
 SABINA MARÍA ROSE DE QUEJADA 3-164-1112  
 KATHLEEN AGATHA TOMAS 8-375-319  
 MARIANA CHIPOTE 5-71-372  
 LORENZA D. LUIS MILLER 3-91-932  
 ROSA ELVIRA MUELLER 3-17-167  
 MARY NELA PEDROZA FROYA 8-710-1063  
 ROSE ARACELY PERALTA 8-456-268  
 YAJAIRA DEL CARMEN REYNA RIVERA 8-453-51

<b>JUANA MAGALI MORALES TEJADA</b>	8-251-733
<b>YOVANINA NUÑEZ BRAVO</b>	8-514-135
<b>CARMEN R. MELGAREJO SMITH</b>	8-379-857
<b>ANA ESTHER MACRE CABALLERO</b>	8-273-164
<b>PATRICIA JACQUELIN WELCH SEVILLANO</b>	8-443-604
<b>VELKIS BEATRIZ GODOY POVEDA</b>	8-224-20
<b>YULIZA EDITH PORTE BELLO</b>	8-700-740

**CÁRCEL PÚBLICA DE BOCAS DEL TORO****FRANCISCO ESCALANTE SANTOS**

inscrito por decreto

**ARTÍCULO SEGUNDO:**

El beneficiado con Libertad Condicional queda obligado a lo siguientes:

1. Residir en el lugar que se fije y no cambiar de domicilio sin autorización previa.
2. Observar las reglas de vigilancia que señala la resolución.
3. Adoptar un medio lícito de subsistencia.
4. No incurrir en la comisión de nuevo delito ni de falta grave, y
5. Someterse a la observación del organismo que designe el Órgano Ejecutivo.

Estas obligaciones regirán hasta el vencimiento de la pena a partir del día en que el reo obtuvo la Libertad Condicional.

**ARTÍCULO TERCERO:** La Dirección General del Sistema Penitenciario del Ministerio de Gobierno y Justicia, será el encargado de tramitar las órdenes de Libertades Condicionales correspondientes, señala a cada una de los beneficiados el domicilio donde debe residir, el lugar donde debe reportarse, el periodo en que debe hacerlo y velar por el estricto cumplimiento de la norma.

**ARTÍCULO CUARTO:** La Libertad Condicional será revocada si el beneficiado no cumple con las obligaciones descritas en el presente Decreto, teniendo en ese caso que regresar al establecimiento carcelario que designe la Dirección General del Sistema Penitenciario y no en la penitenciaría al tiempo.

**ARTÍCULO QUINTO:** Se faculta a la Dirección General del Sistema Penitenciario para revocar la Libertad Condicional, cuando el beneficiado incumpla con los requisitos establecidos en el Artículo Segundo del presente decreto.

**ARTÍCULO SEXTO:** Este Decreto comenzará a regir a partir de su promulgación.

**COMUNIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE**

MIREYA MOSCOSO  
Presidenta de la República

WINSTON SPADAFORA F.  
Ministro de Gobierno y Justicia

CORTE SUPREMA DE JUSTICIA  
ENTRADA 576-98  
FALLO DEL 25 DE ENERO DE 1999

Entrada No. 576-98  
CONSULTA DE CONSTITUCIONALIDAD FORMULADA POR EL MAGISTRADO  
ROGELIO A. FABREGA Z., DE LA SALA PRIMERA DE LO CIVIL DE LA  
CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, CONTRA LA FRASE "DE LO CIVIL"  
CONSAGRADA EN LA ULTIMA ORACION DEL ARTICULO 756 DEL CODIGO DE  
LA FAMILIA.

MAGISTRADO PONENTE: EDGARDO MOLINO MOLA

**REPUBLICA DE PANAMA**

**ORGANO JUDICIAL**

**CORTE SUPREMA DE JUSTICIA  
P L E N O**

Panamá, veinticinco (25) de enero de mil novecientos noventa  
y nueve (1999).

**V I S T O S:**

Dentro de la etapa de admisibilidad de un Recurso  
Extraordinario de Casación Civil presentado contra una  
sentencia proferida por el Tribunal Superior de Menores el 10  
de marzo de 1998, mediante la cual se impuso condena de  
internamiento por ocho años a un menor de edad por la comisión  
del delito de homicidio, el Magistrado Presidente de la Sala  
Primera de la Civil de la Corte ROGELIO FABREGA ZARAK ha  
elevado mediante auto de 5 de agosto de 1998, Consulta de  
Constitucionalidad sobre la frase "de lo Civil" contenida en  
el artículo 756 del Código de la Familia.

La norma del Código de la Familia cuya constitucionalidad  
se consulta es del tenor que reproducimos a continuación:

"Artículo 756. Son susceptibles  
de los recursos de casación y re-  
visión, las sentencias dictadas en se-  
gunda instancia por los Tribunales



Superiores de Familia y los Tribunales Superiores de menores cuando versen sobre matrimonio de hecho, separación de cuerpos, divorcio, nulidad de matrimonio, filiación y medidas de internamiento de menores por más de dos (2) años. Estos recursos serán decididos por la Sala de lo Civil de la Corte Suprema de Justicia, conforme a las formalidades y procedimientos aplicables." (el subrayado es de la Corte)

### I. ARGUMENTOS DE LA CONSULTA

La consulta elevada plantea la posible infracción de los artículos 32 y 200 último párrafo de la Constitución Nacional, normas que se reproducen de seguido para mayor ilustración:

"Artículo 200: La Corte Suprema de Justicia estará compuesta del número de magistrados que determine la Ley, nombrados mediante acuerdos del Consejo de gabinete, con sujeción a la aprobación del Órgano Legislativo, para un período de diez años. La falta absoluta de un magistrado será cubierta mediante un nuevo nombramiento por el resto del período respectivo.

Cada dos años se designarán dos Magistrados, salvo en los casos en que por razón del número de Magistrados que integren la Corte, se nombren más de dos o menos de dos Magistrados. Cuando se aumente el número de Magistrados de la Corte, se harán los nombramientos necesarios para tal fin, y la Ley respectiva dispondrá lo adecuado para mantener el principio de nombramientos escalonados.

Cada Magistrado tendrá un suplente nombrado de igual forma que el principal y por el mismo período, quien lo reemplazará en sus faltas, conforme a la Ley.

La ley dividirá la Corte en Salas, formadas por tres magistrados permanentes cada una." (subrayado es nuestro)

Artículo 32: Nadie será juzgado sino por autoridad competente y conforme a los trámites legales, ni más de una vez por la misma causa penal, policiva o disciplinaria."

El Magistrado consultante, al referirse a la competencia asignada por el Código de la Familia a la Sala Civil de la

Corte para conocer, entre otros asuntos, de las sentencias condenatorias de menores de edad que conlleven internamiento por más de dos años, ha indicado: "esta extraña norma atributiva de competencia a la Sala de la Jurisdicción Civil para conocer asuntos cuya naturaleza es penal...es inconsistente con la distribución, en las jurisdicciones de que está investido el Organismo Judicial, que para la Corte Suprema de Justicia corresponde, para asuntos civiles, a la Sala Primera y para los asuntos penales, como lo es el que ocupa a la sentencia recurrida, a la Sala Segunda, ambas de la Corte Suprema de Justicia.

Continúa expresando el consultante que "al otorgarle competencia a la Sala Primera de la Corte Suprema de Justicia obliga a esta sala a conocer recursos de casación civil por hechos tipificados por la ley penal, y a pronunciarse sobre violaciones a normas contenidas en el Código Penal de la República."

En relación a la posible infracción constitucional que conlleva el texto de la norma consultada, el Magistrado FABREGA ha señalado medularmente que la razón por la cual el Estatuto Fundamental ha delegado en la ley la distribución de asuntos judiciales en varias jurisdicciones, es la de que sea el organismo judicial más afín con la materia, atendiendo a factores científicos concretos como "la naturaleza del asunto" el que resuelva las controversias judiciales.

Insiste el consultante en que se afronta uno de los elementos esenciales de la garantía del debido proceso legal, por cuanto la asignación de competencia a cada orden jurisdiccional debe tener una base científica que responda a la naturaleza o tipo de tutela judicial que persigue cada proceso, por lo que tal asignación no debe ser arbitraria, asegurando que el conocimiento especializado de las distintas

causas judiciales les corresponde a las distintas autoridades que ejercen distintas jurisdicciones. Así ha señalado que: al instituirse dos jurisdicciones especiales nuevas, la de familia y la de menores, desencajándola de la jurisdicción civil en la que se encontraba, es obvio que la fijación de competencia ha de obedecer a un criterio racional, de lógica jurídica, indicándole con toda precisión a los distintas órdenes jurisdiccionales, las materias que han de conocer, asignándole la competencia correspondiente, en atención a la materia sobre la cual recae el derecho sustancial y la tutela que se persigue con la interposición de los recursos extraordinarios y excepcionales que contra tales decisiones jurisdiccionales se interpongan, por lo que en buena parte, las nuevas jurisdicciones así creadas debieron ser organizadas, en razón de las distintas materias objeto de la regulación sustancial, separando los aspectos procesales de cada una de ellas, en atención al tipo de tutela jurisdiccional que se persigue con la asignación de competencias."

## II. CONCEPTO DEL SEÑOR PROCURADOR DE LA ADMINISTRACION

Una vez recibida la consulta de constitucionalidad fue sometida a las reglas de reparto correspondientes, y después de admitida, al trámite dispuesto en el artículo 2554 del Código Judicial.

En cumplimiento del citado texto legal se corrió traslado al Señor Procurador General de la Nación para que emitiese concepto de ley en relación a la consulta presentada, lo que se materializa a través de la Vista Fiscal No.27 de 25 de agosto de 1998 que corre de fojas 12-29 del expediente.

El Jefe del Ministerio Público considera que siendo que es la Ley la que atribuye y asigna competencias y no la Constitución en su artículo 200, esta norma no ha resultado

vulnerada. Lo que en su concepto se plantea entre el texto del artículo 756 del Código de la Familia y las normas establecidas en materias de Revisión y Casación Civil y Penal en el Código Judicial, así como las normas generales de competencia para la Sala Primera y Segunda de la Corte contenidas en el mismo Código, es en todo caso un conflicto entre Leyes de la misma jerarquía, y no un conflicto constitucional.

No obstante, al referirse a la acusada violación del artículo 32 del Estatuto Fundamental, el señor Procurador General participa del criterio de que esta norma constitucional ha sido conculcada por la norma consultada, puesto que al no diferenciar el artículo 756 del Código de la Familia el ámbito de competencia para el conocimiento de los recursos extraordinarios de casación y revisión, se conculca el derecho a ser juzgado por autoridad competente.

Así, en un detallado y minucioso examen sobre los aspectos relativos a la naturaleza del acto infractor, la tutela jurídica de los menores y la competencia como medida de la jurisdicción, el señor Procurador ha concluido que la Sala competente para conocer las sentencias por actos infractores cometidos por menores es la Sala Segunda de lo Penal de la Corte Suprema de Justicia, siendo que a este Tribunal le corresponde el conocimiento de la materia penal que también es aplicable a la legislación de menores.

En su concepto, sería perjudicial para los propios menores que la Sala Civil de la Corte, especializada en otras materias, conociera de actos infractores aplicando para ellos las disposiciones del Derecho Penal. Añade que si bien los Juzgados y Tribunales de menores conocen de materias variadas las cuales en su mayoría, por su naturaleza, deben ser del conocimiento de los Tribunales Civiles, existen otras materias

que de manera clara se excluyen de tal categoría, como lo es el caso de las sanciones a menores infractores, por la evidente semejanza en el aspecto objetivo entre el derecho penal y los actos infractores cometidos por menores.

No pierde de vista este Agente del Ministerio Público, que la legislación patria se caracteriza por una marcada naturaleza proteccionista y de tutela al menor, a diferencia de la legislación penal, que tutela bienes jurídicos con el objeto de prevenir conductas lesivas. Esta aparente divergencia podría en el entendimiento de algunos, aproximar la materia debatida más a un asunto de derecho civil que penal.

No obstante, resalta que incluso antes de que se estableciera la legislación especial de familia y del menor, el conocimiento de esta última no recaía en tribunales de naturaleza civil, sino que eran tutelados por una jurisdicción independiente y especial, remarcándose de esta forma la singularidad de la materia.

Se concluye que habida cuenta de que esta legislación especial permite la utilización de los recursos extraordinarios de Casación y Revisión, los parámetros objetivos de asignación de competencia precisan que la materia alusiva a las sanciones de actos infractores conforme lo expresa el artículo 756 del Código de la Familia, sean del conocimiento de la Sala Penal de la Corte Suprema de Justicia, y no de la sala Civil.

### III. DECISION DE LA CORTE

Vencido el término previsto en el artículo 2555 del Código Judicial ningún interesado hizo uso del derecho de presentar argumentos por escrito sobre este proceso.

Por analizado el problema planteado, el Pleno de la Corte

procede a pronunciarse en relación al problema constitucional sometido a su conocimiento.

De principio debemos indicar que la Corte considera trascendente este negocio, que en el fondo replantea desde otro ángulo, el tema de la especialidad de la legislación de menores en coadyuvancia con la competencia que retiene la Jurisdicción Ordinaria para conocer de algunas causas relativas a los mismos.

Al efecto resaltamos que si bien el Código de la Familia ha creado tribunales especiales para el conocimiento de las causas relativas a los asuntos de orden familiar y el menor, mantiene la competencia de la jurisdicción ordinaria para el conocimiento de causas especiales o de naturaleza extraordinaria. La Corte así lo ha resaltado al resolver conflictos de competencia entre los Tribunales Superiores de Justicia Ordinarios y los Tribunales de Menores y Familia, negando a estos últimos el conocimiento de acciones extraordinarias de Habeas Corpus y Amparos de Garantías Constitucionales, respectivamente (cfr. sentencias del Pleno de la Corte de 15 de diciembre de 1998 y de 5 de junio de 1998)

Al concederse la oportunidad legal de que dentro de la jurisdicción especial de Familia y Menores algunas sentencias expedidas por los Tribunales Superiores de estas dos jurisdicciones puedan acceder a los recursos extraordinarios de Casación y Revisión, el artículo 756 del Código de la Familia asigna competencia expresa a la Sala Primera de lo Civil de la Corte Suprema para conocer de dichos recursos en relación a todas las causas listadas en la propia norma.

Al analizar el texto del referido artículo 756, el Pleno advierte que efectivamente, la mayoría de los asuntos que se listan (matrimonio, separación de cuerpos, divorcio, filiación) son asuntos congruentes con el derecho privado, que

hasta la entrada en vigencia del Código de la Familia se encontraban reguladas dentro del Código Civil Patrio y por ende sometidas a la jurisdicción civil ordinaria.

Con la aprobación del Código de la Familia, dichas materias se trasladaron a este nuevo cuerpo de leyes procurando establecer una tutela más amplia, dada la importancia que revisten las relaciones familiares para el Estado Panameño, que le ha otorgado a dichas normas la categoría de orden público.

No obstante lo anterior, para esta Magistratura resulta evidente que el artículo 756 del Código de la Familia, al asignar competencia a la Sala Civil de la Corte para conocer de los recursos extraordinarios -Casación o Revisión- sobre las sentencias dictadas por los Tribunales Superiores de Menores relativas a las medidas de internamiento de menores por período superior a dos años por la comisión de actos infractores, resulta incongruente y alejado de los principios científicos de competencia fijados en principio por ley, pero a los que la Constitución Nacional tutela de manera esencial dentro de la garantía del debido proceso.

En efecto, el acto infractor (que permite el internamiento de menores), tal y como lo ha definido el Código de la Familia, es aquel cometido por un menor, que constituye falta o delito descrito en el Código Penal, Administrativo o en leyes especiales (art. 522 del Código de la Familia). Como no es posible seguir procedimiento penal a quien no ha cumplido la mayoría de edad, es la autoridad de menores la responsable de adelantar las diligencias tendientes a esclarecer el hecho imputado, y si el caso lo amerita, aplicar las medidas tutelares que corresponda, incluyendo el internamiento. Si bien el Código de la Familia se encuentra investido de un carácter tutelar afín al del Derecho Civil por la naturaleza

de los bienes jurídicos protegidos, la materia de internamiento de menores por actos infractores encuentra irremediable afinidad con el Derecho Penal, que similarmente prohíbe determinadas conductas humanas, y cuyo desconocimiento conlleva la aplicación de una sanción.

El artículo 534 del Código de la Familia claramente establece que "el menor a quien se le atribuya un hecho calificado por la ley penal como delito o falta" es puesto a órdenes del Juez de menores para ser sometido a un régimen especial de custodia, protección, educación y resocialización. Este régimen especial permite al juzgador la aplicación de medidas privativas de libertad corporal, como lo es el internamiento.

No puede negarse que en estos casos, el principal cuerpo normativo auxiliar del juzgador de menores para determinar las conductas sancionables y los parámetros de penalidad, son las normas de carácter penal; por ende, a quien corresponda decidir sobre los recursos impugnativos extraordinarios deberá necesariamente, aplicar e interpretar normas de la legislación penal.

De allí, la impropiedad e inconveniencia de que la Sala Primera de la Corte, Máximo Tribunal de Justicia Ordinario en materia civil e inmerso en la aplicación de los principios rectores del derecho privado, deba conocer de los procesos de Casación o Revisión de sentencias que dispongan internamiento de menores por actos infractores, en los que necesariamente se hacen aplicables los principios del derecho penal y el orden público. En estas condiciones se hace patente, que la asignación de competencia sobre esta materia debe ser acorde con la naturaleza y tutela que a cada Sala de la Corte Suprema corresponde.



El Código Judicial, al asignar competencia para conocer de recursos extraordinarios de Casación y Revisión a la Sala Civil o Penal de la Corte Suprema, dependiendo de la materia, sigue un criterio racional y de lógica jurídica que tiene plena base constitucional, asignando tales competencias de acuerdo a la materia sobre la cual recae el derecho sustancial. En el caso del artículo 756 y las materias sobre las cuales resulta viable la interposición de estos recursos extraordinarios, se desconoció parcialmente este criterio racional y científico, con base al cual la norma censurada debió haber organizando las materias atendiendo a su naturaleza, el derecho sustancial que recogen y sus aspectos procesales o adjetivos, asegurando de esta forma la efectiva tutela del derecho reclamado.

De lo dicho se concluye, que la parte consultada del artículo 756 del Código de la Familia deviene inconstitucional por afrentar el artículo 32 del Texto Fundamental, al asignar competencia la Sala Civil para conocer de todas las causas en la norma expresamente listadas, pese a que en lo referente a las medidas de internamiento de menores por más de dos años como sanción por actos infractores, tal competencia corresponde, por la naturaleza del asunto, a la Sala Penal de la Corte Suprema de Justicia y así ha de entenderse a partir de este pronunciamiento constitucional, manteniéndose no obstante la procedencia constitucional de que la Sala Civil de la Corte Suprema de Justicia continúe conociendo de los recursos de Casación y Revisión sobre las sentencias dictadas en las otras causas listadas en el artículo 756 del Código de la Familia.

Por las anteriores consideraciones, LA CORTE SUPREMA, PLENO, administrando justicia en nombre de la República y por autoridad de la ley, **DECLARA QUE ES INCONSTITUCIONAL** la frase "de lo Civil" del artículo 756 del Código de la Familia.

Conforme a las motivaciones que acompañan esta decisión, el artículo 756 del Código de la Familia en adelante deberá ser interpretado de la siguiente manera: Compete a la Sala Civil de la Corte Suprema de Justicia conocer de las Recursos de Casación y Revisión sobre las sentencias dictadas en segunda instancia por los Tribunales Superiores de Familia cuando versen sobre matrimonio de hecho, separación de cuerpos, divorcio, nulidad de matrimonio y filiación; y Compete a la Sala Segunda de lo Penal de la Corte Suprema de Justicia conocer de los recursos de Casación y Revisión sobre las sentencias dictadas en segunda instancia por los Tribunales Superiores de Menores cuando versen sobre medidas de internamiento de menores por más de dos (2) años.

En consecuencia, el artículo 756 del Código de la Familia quedará así:

"Artículo 756. Son susceptibles de los recursos de casación y revisión, las sentencias dictadas en segunda instancia por los Tribunales Superiores de Familia y los Tribunales Superiores de menores cuando versen sobre matrimonio de hecho, separación de cuerpos, divorcio, nulidad de matrimonio, filiación y medidas de internamiento de menores por más de dos (2) años. Estos recursos serán decididos por la Sala de la Corte Suprema de Justicia, conforme a las formalidades y procedimientos aplicables."

**NOTIFIQUESE Y PUBLIQUESE EN LA GACETA OFICIAL.**

MAG. EDGARDO MOLINO MOLA

MGDO. ELIGIO A. SALAS

MGDO. JOSE A. TROYANO

MGDA. GRACIELA J. DIXON

MGDO. FABIAN A. ECHEVERS

MGDO. JUAN A. TEJADA MORA

MGDO. HUMBERTO A. COLLADO T.

MGDA. MIRTZA ANGELICA  
FRANCESCHI DE AGUILERA

MGDO. ARTURO HOYOS

YANIXSA YUEN DE DIAZ  
Secretaria Encargada

## AVISOS

### AVISO

Por este medio, yo **CIRO ROSAS GUERRA**, varón, panameño, mayor de edad, portador de la cédula de identidad personal N° 9-112-2776, con domicilio en la ciudad de Santiago, actuando en nombre y representación de la sociedad **ROSALVA S.A.**, sociedad inscrita en el tomo 999, folio 576, asiento 113,095 B, de la sección de mercantil del Registro Público; y debidamente facultado para este acto, mediante resolución del 20 de septiembre de 1999, de la junta general de accionistas de esta sociedad, informo a todo el público en general que el negocio denominado **JARDIN ROSALVA**, ha sido vendido a la sociedad **PROMOCIONES FRANCO & ROJAS, S.A.**, cuyo representante legal es el señor **ADOLFO FRANCO**, con cédula de identidad personal N° 9-143-70, a partir del 27 de septiembre de 1999. Por lo tanto a partir de esa fecha tiene nueva administración y todos los créditos contraídos por **ROSALVA S.A.** o **JARDIN ROSALVA**, antes de esa fecha son de responsabilidad de la sociedad **ROSALVA, S.A.**

**CIRO ROSAS GUERRA**  
9-112-2776  
L-458-749-44  
Tercera publicación

### AVISO

Quien suscribe, **URIEL PEREZ**, varón, panameño, con cédula N° 8-304-359, por este

medio hago del conocimiento público que he solicitado la cancelación del Registro Comercial Tipo B N° 1999-4918, expedido a mi favor y que ampara el establecimiento comercial **URIEL CAR WASH**, ubicado en Via José Agustín Arango, Calle Principal, Juan Díaz, por constituirme en la Sociedad Anónima **KIMISIS, S.A.**, debidamente inscrita en el Registro Público a ficha 367179, documento 23490.

Uriel Hernán  
Pérez Bermúdez  
Céd. 8-304-859  
L-458-876-41  
Tercera publicación

### AVISO

Por este medio informamos que la licencia comercial N° 97-694 de persona natural se constituye a Persona Jurídica a nombre de la sociedad **MISSLULE, S.A.**

L-458-875-02  
Tercera publicación

### AVISO

Por este medio yo **JORGE ORLANDO MORALES VEGA**, panameño, con cédula de identidad personal N° 4-151-773, con dirección en ciudad de Panamá, Distrito de San Miguelito, N° 20, aviso al público o a quien concierne que a partir de la fecha he dejado de operar a título personal la Licencia Tipo A N° 1999-2757 para constituirme en persona

jurídica. Panamá cuatro (4) de octubre de mil novecientos noventa y nueve (1999).

(fdo) **JORGE ORLANDO MORALES VEGA**  
L-458-962-42  
Primera publicación

### VENTA

El suscrito **ORESTE JULIO HERNANDEZ**, portador de la cédula N° 7-97-216, hago constar que he vendido el negocio denominado **PARRILLADA ABDIEL**, el cual se encuentra ubicado en Corregimiento de Bilisario Porras, Santa Librada, calle circunvalación, casa B-162, al señor **FRANCISCO JAVIER BREACLAIVE**, portador de la cédula N° 9-92-276.

L-458-948-84  
Primera publicación

### AVISO

#### DE DISOLUCION

De conformidad con la ley, se avisa al público que según consta en la Escritura Pública N° 15162 otorgada ante la Notaría Décima del Circuito de Panamá el 21 de julio de 1999 la cual está inscrita en el Registro Público, Sección de Mercantil, a Ficha 305716, Documento 30051, ha sido disuelta la sociedad **TORRANCE MANAGEMENT S.A.**, desde el 30 de

septiembre de 1999. Panamá, 4 de octubre de 1999.

L-458-242-90  
Única publicación

### AVISO

#### DE DISOLUCION

De conformidad con la ley, se avisa al público que según consta en la Escritura Pública N° 14585 otorgada ante la Notaría Décima del Circuito de Panamá el 14 de julio de 1999 la cual está inscrita en el Registro Público, Sección de Mercantil, a Ficha 309141, Documento 29966, ha sido disuelta la sociedad **LAFORA MANAGEMENT, S.A.**, desde el 30 de septiembre de 1999.

L-458-242-36  
Única publicación

### AVISO

#### DE DISOLUCION

De conformidad con la ley, se avisa al público que según consta en la Escritura Pública N° 14929 otorgada ante la Notaría Décima del Circuito de Panamá el 19 de julio de 1999 la cual está inscrita en el Registro Público, Sección de Mercantil, a Ficha 302793, Documento 30138, ha sido disuelta la sociedad **SILAMA S.A.**, desde el 30 de septiembre de 1999.

Panamá, 4 de octubre

de 1999.

L-458-243-61  
Única publicación

LA DIRECCION  
GENERAL DEL  
REGISTRO PUBLICO  
CON VISTA  
A LA SOLICITUD  
412945

### CERTIFICA:

Que la sociedad **THREE STAR NAVIGATION S.A.**, se encuentra registrada en la Ficha 117454, Rollo 11747 Imagen, 98 desde el veintitrés de septiembre de mil novecientos ochenta y tres.

### DISUELTA

Que esta sociedad acuerda su disolución mediante Escritura N° 7819 del 31 de agosto de 1999 de la Notaría Primera del Circuito de Panamá, desde el 24 de septiembre de 1999, Tomo 279, Asiento 41179 Documento 27637.

Expedido y firmado en la ciudad de Panamá, el veintinueve de septiembre de mil novecientos noventa y nueve, a las 02:38:18.5 p.m.

Nota: Esta certificación pago derechos por un valor de B/30.00. Comprobante N° 412945. Fecha: 29/09/1999.

**MAYRA G. DE WILLIAMS**  
Certificador

L-458-923-61  
Única publicación

## EDICTOS AGRARIOS

REPUBLICA DE  
PANAMA  
MINISTERIO DE  
DESARROLLO  
AGROPECUARIO  
DIRECCION NACIONAL  
DE

REFORMA AGRARIA  
REGION 5 CAPIRA  
PANAMA OESTE  
EDICTO N° 234-DRA-99  
El Suscrito Funcionario  
Sustanciado de la  
Dirección Nacional de

Reforma Agraria en la  
Provincia de Panamá al  
público  
HACE SABER  
Que el señor (a) **JOSE MARIA MONTENEGRO**

**MONTENEGRO**, vecino  
(a) de El Coco,  
Corregimiento de El Coco,  
Distrito de La Chorrera  
portador de la cédula de  
identidad personal N° 7-48-  
259 ha solicitado a la

Dirección Nacional de  
Reforma Agraria,  
mediante solicitud N° B-8-  
133-97, según plano  
aprobado N° 802-08-  
13358 la adjudicación a

tercio oneroso de una parcela de tierra Baldía Nacional adjudicable con una superficie de 1 Has + 3845.99 M2 ubicada en Borgia, Centro, Corregimiento de Chiriquí Grande, Distrito de Capira, Provincia de Panamá, comprendiendo dentro de los siguientes límites:

**NORTE:** Fugencio Sánchez Gómez, vecindario de 15 mts a Borgia Ampla y Nueva Arenosa.

**SUR:** Terreno de Fugencio Sánchez Gómez y servidumbre de 6 mts.

**ESTE:** Terreno de Fugencio Sánchez Gómez.

**OESTE:** Camino de 15 mts a Borgia Ampla y Nueva Arenosa y servidumbre de 6 mts.

Para los efectos legales se fija este Edicto en lugar visible de este despacho en la Alcaldía de Distrito de Capira o en la Corregiduría de Chiriquí Grande y copias del mismo se entregarán a interesado para que los haga publicar en los órganos de publicidad o a los correspondientes tal como lo ordena el artículo 116 del Código Agrario. Este Edictotendrá una vigencia de quince (15) días a partir de la última publicación. Dado en Capira a los 12 días del mes de agosto de 1999.

**KEN ADE RIVERA**

Secretaría Adjunta

**NG SAAC MARES**

**C 2374 BT**

Funcionario Sustituto

**4458-954-66**

Única Publicación

**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA**

**AGROPECUARIO**

**DIRECCIÓN NACIONAL**

**DE REFORMA AGRARIA**

**REGION DE CAPIRA**

**PANAMÁ OESTE**

**EDICTO N° 234 DPA-99**

El Sustituto Funcionario Sustituto

3701 de la Dirección Nacional de Reforma Agraria en la Provincia de Panamá a publicar

**HACE SABER**

Que el señor/a

**MARGARITA ALVEO RIVERA**, vecindario de Balc

Grande,

Corregimiento de Hurtado,

Distrito de la Chorrera,

portador de la cédula de

identidad personal N° 51-

454-555, ha solicitado a la

Dirección Nacional de

Reforma Agraria,

mediante solicitud N° 8-

107-883, según plano

aprobado N° 86-1045,

la adjudicación a título

oneroso de una parcela de

tierra Baldía Nacional

adjudicable con una

superficie de 1 Has +

7919.59 M2 ubicada en

Balc Grande,

Corregimiento de

Hurtado, Distrito de la

Chorrera, Provincia de

Panamá, comprendiendo

dentro de los siguientes

límites:

**NORTE:** Antonio

Rodríguez

**SUR:** Juan Alveo y

servidumbre existente 3

mts.

**ESTE:** Ignacio Antonio

Romero Sánchez

**OESTE:** Genaro Ortega

Para los efectos legales se

fija este Edicto en lugar

visible de este despacho

en la Alcaldía de Distrito

de la Chorrera o en la

Corregiduría de Hurtado,

copias del mismo se

entregarán a interesado

para que los haga publicar

en los órganos de

publicidad o a los

correspondientes tal como

lo ordena el artículo 116

del Código Agrario. Este

Edictotendrá una vigencia

de quince (15) días a

partir de la última publi-

cación. Dado en Capira a

los 23 días del mes de

agosto de 1999.

**MARGARITA MERCADO**

Secretaría Adjunta

**NG SAAC MARES**

**C 2374 BT**

Funcionario Sustituto

**4458-954-66**

Única Publicación

**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA**

**AGROPECUARIO**

**DIRECCIÓN NACIONAL**

**DE REFORMA AGRARIA**

**REGION DE CAPIRA**

**PANAMÁ OESTE**

**EDICTO N° 234 DPA-99**

El Sustituto Funcionario

Sustituto

3701 de la Dirección

Nacional de Reforma

Agraria en la Provincia

de Panamá a publicar

**HACE SABER**

Que el señor/a

**MARGARITA ALVEO RIVERA**, vecindario de

Balc Grande,

Corregimiento de

Hurtado, Distrito de la

Chorrera, Provincia de

Panamá, comprendiendo

dentro de los siguientes

límites:

**NORTE:** Antonio

Rodríguez

**SUR:** Juan Alveo y

servidumbre existente 3

mts.

**ESTE:** Ignacio Antonio

Romero Sánchez

**OESTE:** Genaro Ortega

Para los efectos legales se

fija este Edicto en lugar

visible de este despacho

en la Alcaldía de Distrito

de la Chorrera o en la

Corregiduría de Hurtado,

copias del mismo se

entregarán a interesado

para que los haga publicar

en los órganos de

publicidad o a los

correspondientes tal como

lo ordena el artículo 116

del Código Agrario. Este

Edictotendrá una vigencia

de quince (15) días a

partir de la última publi-

cación. Dado en Capira a

los 23 días del mes de

agosto de 1999.

**MARGARITA MERCADO**

Secretaría Adjunta

**NG SAAC MARES**

**C 2374 BT**

Funcionario Sustituto

**4458-954-66**

Única Publicación

**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA**

**AGROPECUARIO**

**DIRECCIÓN NACIONAL**

**DE REFORMA AGRARIA**

**REGION DE CAPIRA**

**PANAMÁ OESTE**

**EDICTO N° 234 DPA-99**

El Sustituto Funcionario

Sustituto

3701 de la Dirección

Nacional de Reforma

Agraria en la Provincia

de Panamá a publicar

**HACE SABER**

Que el señor/a

**MARGARITA ALVEO RIVERA**, vecindario de

Balc Grande,

Corregimiento de

Hurtado, Distrito de la

Chorrera, Provincia de

Panamá, comprendiendo

dentro de los siguientes

límites:

**NORTE:** Antonio

Rodríguez

**SUR:** Juan Alveo y

servidumbre existente 3

mts.

**ESTE:** Ignacio Antonio

Romero Sánchez

**OESTE:** Genaro Ortega

Para los efectos legales se

fija este Edicto en lugar

visible de este despacho

en la Alcaldía de Distrito

de la Chorrera o en la

Corregiduría de Hurtado,

copias del mismo se

entregarán a interesado

para que los haga publicar

en los órganos de

publicidad o a los

correspondientes tal como

lo ordena el artículo 116

del Código Agrario. Este

Edictotendrá una vigencia

de quince (15) días a

partir de la última publi-

cación. Dado en Capira a

los 23 días del mes de

agosto de 1999.

**MARGARITA MERCADO**

Secretaría Adjunta

**NG SAAC MARES**

**C 2374 BT**

Funcionario Sustituto

**4458-954-66**

Única Publicación

**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA**

**AGROPECUARIO**

**DIRECCIÓN NACIONAL**

**DE REFORMA AGRARIA**

**REGION DE CAPIRA**

**PANAMÁ OESTE**

**EDICTO N° 234 DPA-99**

El Sustituto Funcionario

Sustituto

3701 de la Dirección

Nacional de Reforma

Agraria en la Provincia

de Panamá a publicar

**HACE SABER**

Que el señor/a

**MARGARITA ALVEO RIVERA**, vecindario de

Balc Grande,

Corregimiento de

Hurtado, Distrito de la

Chorrera, Provincia de

Panamá, comprendiendo

dentro de los siguientes

límites:

**NORTE:** Antonio

Rodríguez

**SUR:** Juan Alveo y

servidumbre existente 3

mts.

**ESTE:** Ignacio Antonio

Romero Sánchez

**OESTE:** Genaro Ortega

Para los efectos legales se

fija este Edicto en lugar

visible de este despacho

en la Alcaldía de Distrito

de la Chorrera o en la

Corregiduría de Hurtado,

copias del mismo se

entregarán a interesado

para que los haga publicar

en los órganos de

publicidad o a los

correspondientes tal como

lo ordena el artículo 116

del Código Agrario. Este

Edictotendrá una vigencia

de quince (15) días a

partir de la última publi-

cación. Dado en Capira a

los 23 días del mes de

agosto de 1999.

**MARGARITA MERCADO**

Secretaría Adjunta

**NG SAAC MARES**

**C 2374 BT**

Funcionario Sustituto

**4458-954-66**

Única Publicación

**REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA**

**AGROPECUARIO**

**DIRECCIÓN NACIONAL**

**DE REFORMA AGRARIA**

**REGION DE CAPIRA**

**PANAMÁ OESTE**

**EDICTO N° 234 DPA-99**

El Sustituto Funcionario

Sustituto

3701 de la Dirección